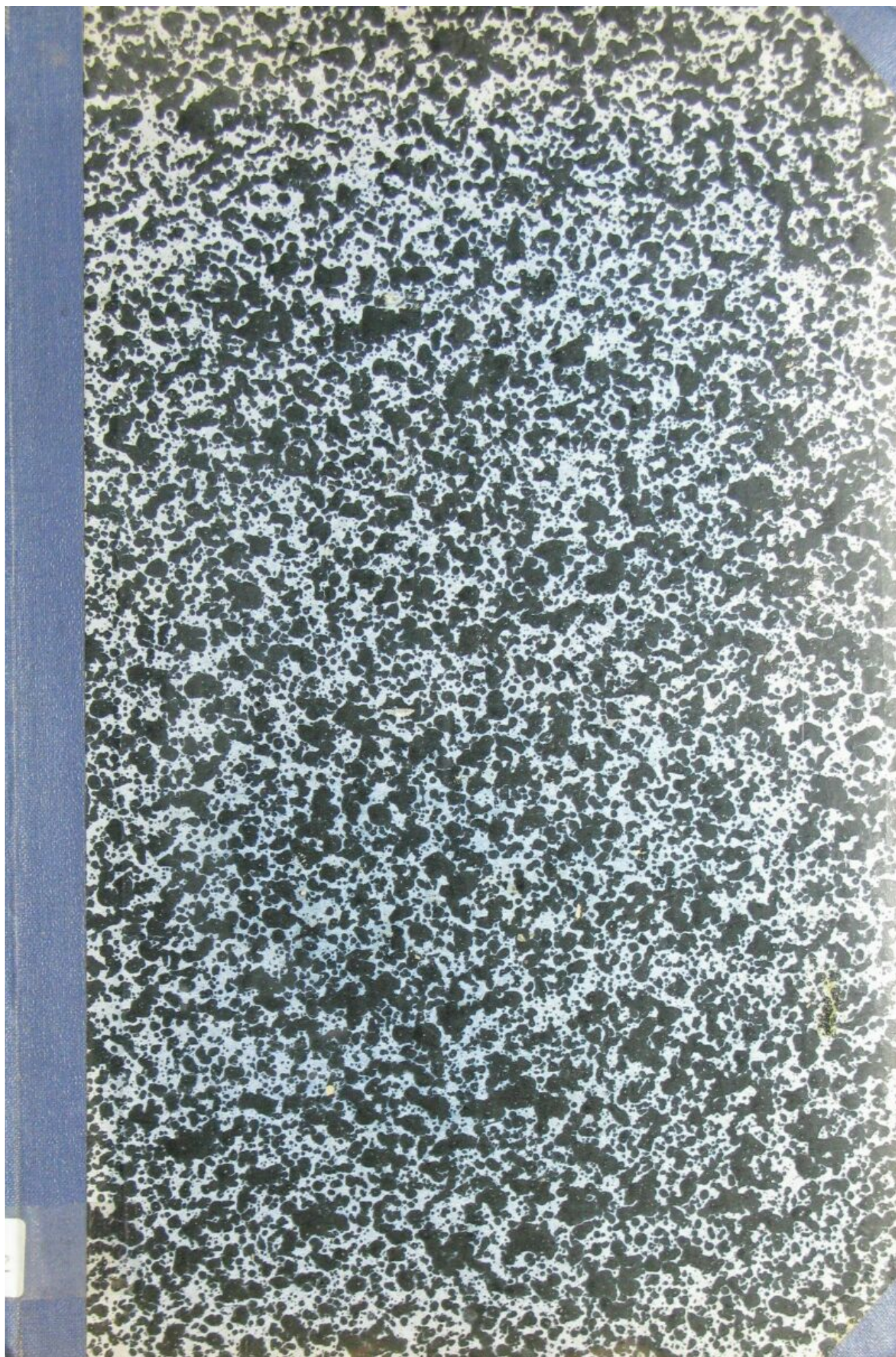
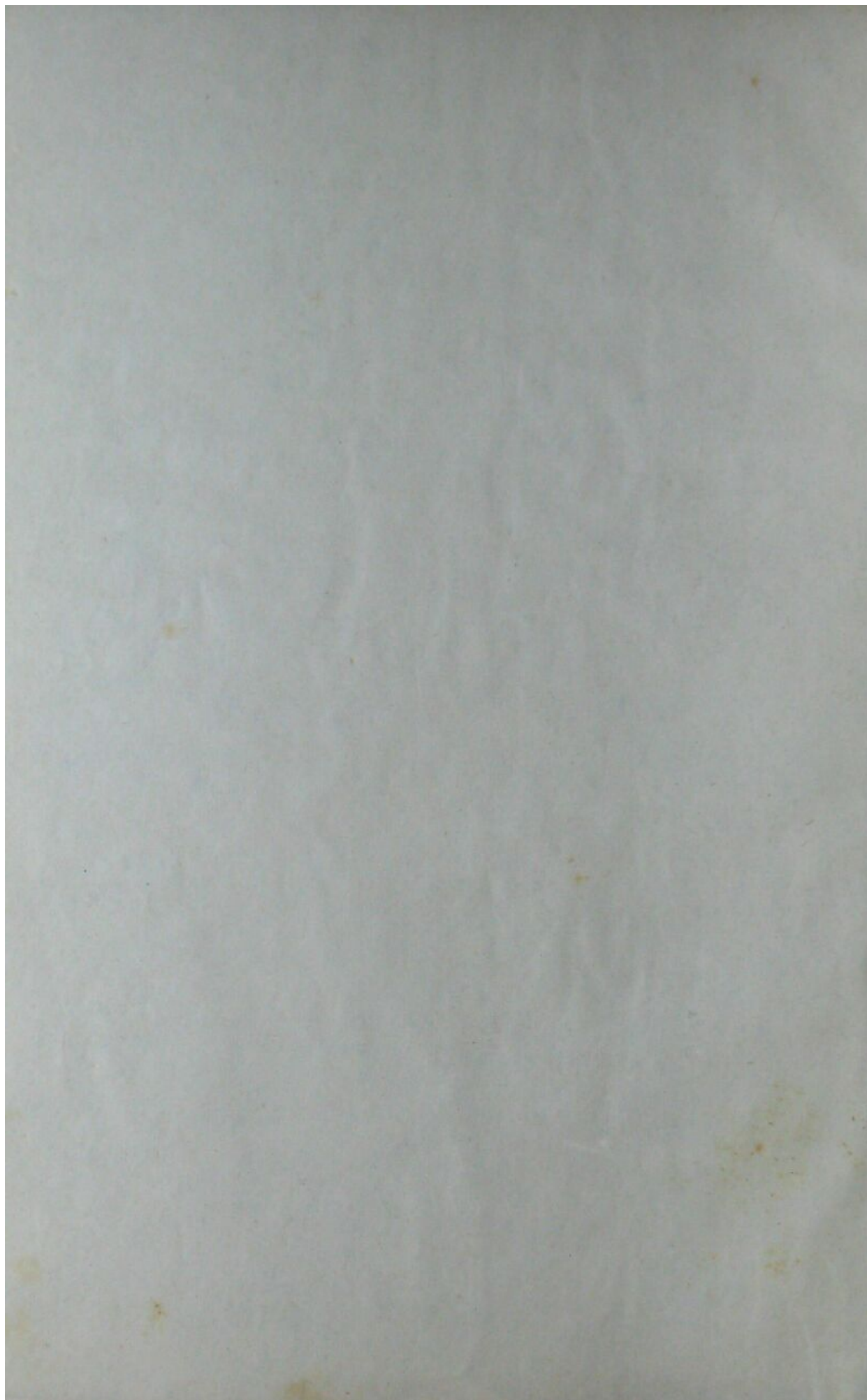










H. 2995
R. 34906

R- 3059
ATV
16.962

DONOSTIA

JOSEBA ANDONI ABA (O.M.C)



*John
Schultz
Hepin.*

ZERUKO

ARGIA

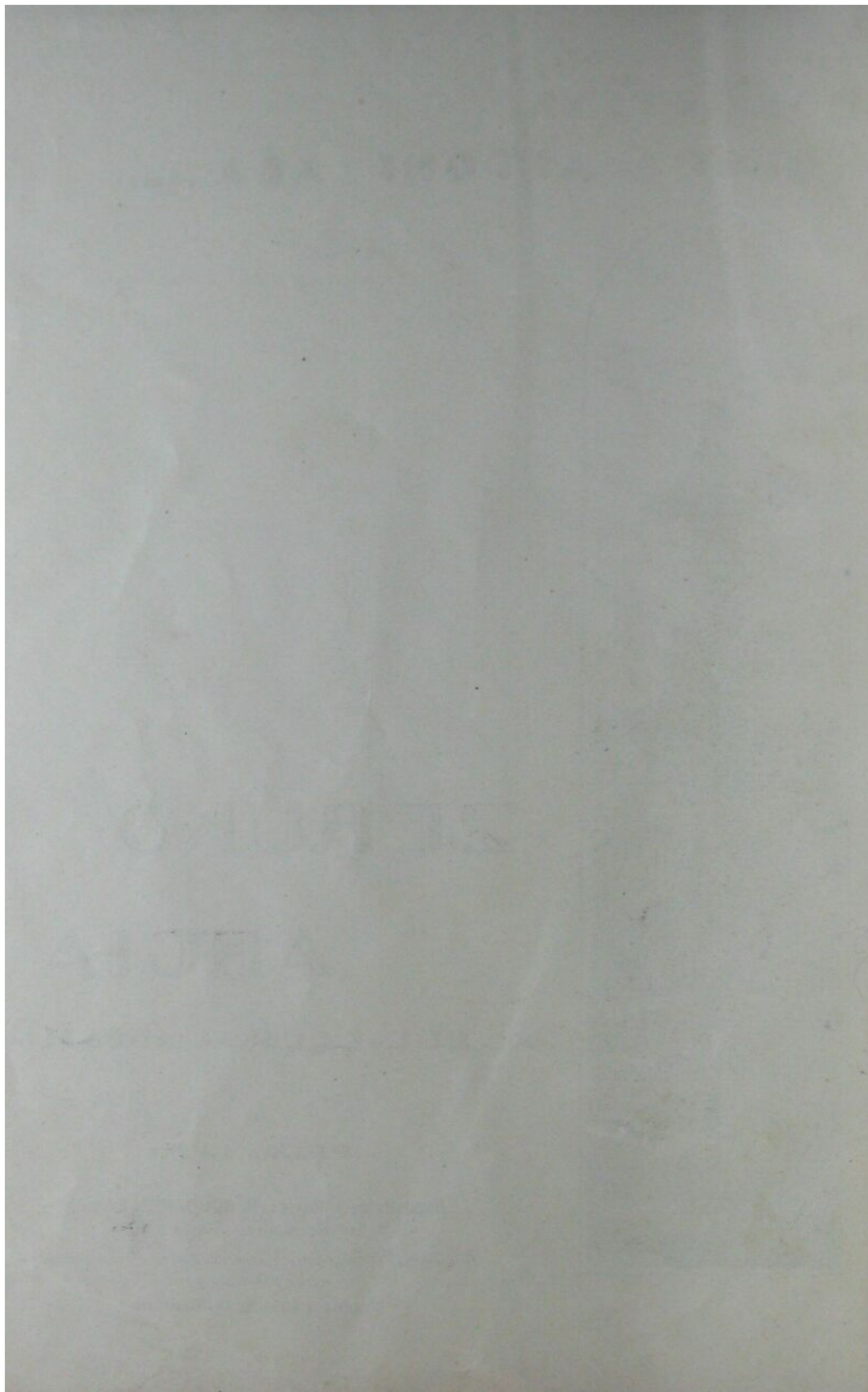
XLELEIZ.EUSKAL.ABESTIAK

PRIX: 12 P^{ts} 40⁺

Dépositaire à Paris: B. ROUDANEZ, Éditeur
9, rue de Médicis, Paris (VI^e)

Tous droits d'exécution, de reproduction et d'arrangements
réservés pour tous pays.

Copyright 1924 By B. Roudanez



*Basabe 'ren Alarguna -
La'inaga tar' Bitoriñe Andrea' ri*

Elizaren baimenaz

1.

COR JESU SACRATISSIMUM

JESUSEN BIOTZ GOZOA

(Emeki)

Cor Je-su sa-cra-ti - ssimum, mi-se-re - re no - bis.
Je-su-sen Bi-otz go - zo - a, gu-zaz e - ru - ki - tu.

Cor Je-su sa-cra-ti - ssimum, mi-se-re - re no - bis.
Je-su-sen Bi-otz go - zo - a, gu-zaz e - ru - ki - tu.

Cor Je-su sa-cra-ti - ssimum, mi-se-re - re no - bis.
Je-su-sen Bi-otz go - zo - a, gu-zaz e - ru - ki - tu.

ADORO TE DEVOTE

AGUR, AGUR, JAINKO

(Emeki)

A - do - ro Te de - vo - te, la - tens De - i - tas,
A - gur, a - gur, Jain - ko ez - ku - ta - tu - a,

Quæ sub his fi - gu - ris ve - re la - ti - tas; Ti - bi se - cor me - um
Ar - do - gi anz - pe - an or al - txa - tu - a; Zu - re - zu - re - a - da

to - tum sub - ji - cit, Qui - a te con - tem - plans to - tum de - fi - cit.
ne - re bi - o - tza, Zu go - go - ra - tze - az zo - ra - tzen da - ta.

AGUR, AGUR JAINKO

I

Agur, agur Jainko ezkutatua,
Ardo-ogi anzpean or altxatua ;
Zure-zurea da nere biotza,
Zu gogoratzeaz zorutzen da-ta.

II

Zentzunak aditu ezin zaituzte;
Bañan entzute utsaz siñes diteke :
Siñesten det Kristok esan guzia,
Ezin utsegiña baita aren itza.

III

Gurutzan gorde zan Jainkotasuna,
Emen baita ere gizatasuna ;
Alere nik biok ditut siñesten,
Ta lapur onaren eskea egiten.

IV

Zauririk, Tomak lez, ikusten eztut,
Ta alere Jainkotzat aitortzen zaitut ;
Indazu nik beti zu siñestea,
Zugan ustea izan, zu maitatzea.

V

Jaunaren eriotz-oroikaria,
Bizia demazun ogi bizia ;
Zutzaz bizi bedi nere gogoa,
Izan zakizkio ezti-gozoa.

VI

Jesus biotz-bera oi ! erukitu,
Ta zure odolaz garbi nazazu ;
Tanta bat aski da, izuri zazu
Ta gure kutsuak txautuko ditu.

VII

Orain estalia or zauden Jauna,
Añen ! gerta bekik opa dedana ;
Zeruan aurrez-aur zu ekustea,
Zure edertasunaz pozkidatzea.

ADORO TE DEVOTE

I

Adoro Te devote, latens Deitas,
Quæ sub his figuris vere latitas ;
Tibi se cor meum totum subjicit,
Quia te contemplans totum deficit.

II

Visus, tactus, gustus in te fallitur
Sed auditu solo tuto creditur :
Credo quidquid dixit Dei Filius,
Nil hoc verbo veritatis verius.

III

In cruce latebat sola Deitas,
At hic latet simul et humanitas :
Ambo tamen credens atque confitens
Peto quod petivit latro pœnitens.

IV

Plagas, sicut Thomas, non intueor
Deum tamen meum te confiteor :
Fac me tibi semper magis credere,
In te spem habere, te diligere.

V

O memoriale mortis Domini,
Panis vivus vitam præstans homini,
Præsta meæ menti de te vivere,
Et te illi semper dulce sapere.

VI

Pie pellicane Jesu Domine,
Me immundum munda tuo sanguine,
Cujus una stilla salvum facere
Totum mundum quit ab omni scelere.

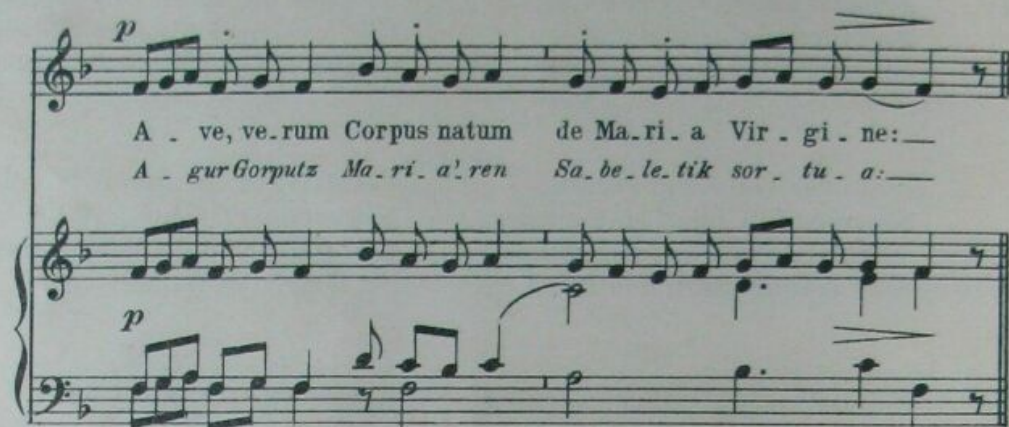
VII

Jesu, quem velatum nunc adspicio,
Oro fiat illud quod tam sitio :
Ut te revelata cernens facie,
Visu sim beatus tuæ gloriæ. Amen.

3.

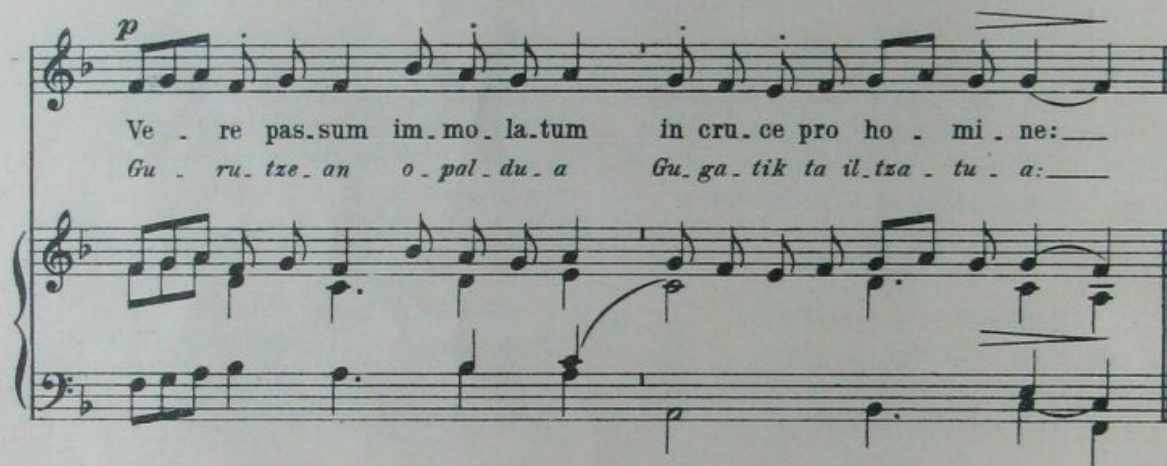
AVE VERUM

p



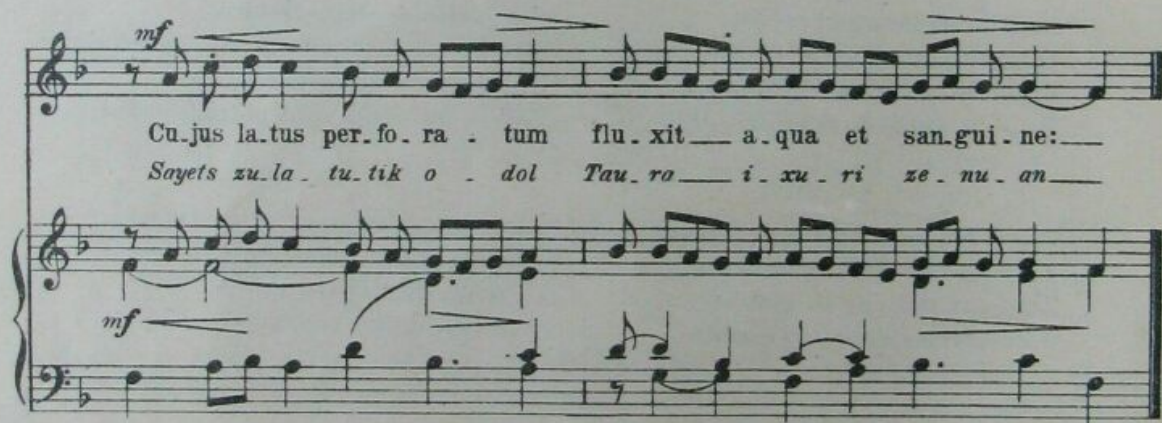
A . ve, ve-rum Corpus natum de Ma-ri. a Vir . gi . ne:—
A - gur Gorputz Ma-ri. a' ren Sa-be-le-tik sor-tu-a:—

p



Ve . re pas-sum im-mo-la-tum in cru-ce pro ho . mi . ne:—
Gu - ru-tze-an o-pal-du-a Gu-ga-tik ta il-tza - tu - a:—

mf



Cu-jus la-tus per-fo-ra - tum flu-xit— a-qua et sangui-ne:—
Sayets zu-la-tu-tik o - dol Tau-ra— i-xu-ri ze-nu-an—

Es. to no. bis prægus. ta . tum mor. tis — in ex. a. mi. ne. —
I. zan Zu gu . re ja . na . ri Gu . re — az . ken or . du . an. —

p O — Je. su dul. . cis! *mf* O — Je. su pi . . e!
O — Je. sus go . . xol! O — Je sus e . . me!

f O — Je . . su fi . li — Ma . ri . æ. — *mf* *gela*
O — Je . . sus Má . ri - a' ren se . me. *gela*

OI JESUS

(*"Cantus Varii Romano Seraphici"* liburutik artua.)

(*Guziok*)

Oi Je - sus, oi Je - sus, laz . . tan o . ri,

The first system of the musical score for 'OI JESUS'. It features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clef). The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The vocal line begins with a melisma on 'tan o ri'. The piano accompaniment provides a harmonic foundation with chords and moving lines in both hands.

Mai - te zai - tuz - ket - zi . . ñez Ni mai - ta - sun ge - zi - az

The second system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics 'Mai - te zai - tuz - ket - zi . . ñez Ni mai - ta - sun ge - zi - az'. The piano accompaniment continues with similar harmonic support, featuring some syncopation and melodic movement in the right hand.

Zaur - tzen ba - nau - zu goi . . . tik Zaur - tu, zaur - tu al - dez al - de

The third system of the musical score. The vocal line includes a forte (*f*) dynamic marking and concludes with the lyrics 'Zaur - tu, zaur - tu al - dez al - de'. The piano accompaniment also features a forte (*f*) dynamic marking in the right hand, providing a powerful harmonic backdrop.

O Je - sus e - ne bi - o - tza. O Je - sus bi - o - tzen ez - ti,

ur bi - zi, go - go - en - ar - gi, Zein nai a - tse - gin - poz - ka - ri

Zuk ga - rai - tzen de - zu - gain - ki. (Guziok) Zaurtu, zaurtu.

5.

BAI DALA ZORI ANDIA

Andante

p

Bai da.la zo.ri an. di. a, Kristau mai.te. . a,

Bai da.la zo.ri an. di. a, Go. go gar. bi. . a;

p *gela*

Jain. ko. a de. gu ja. . na. ri, Go. go. en a. se. ga. . ri. ____

p *gela*

BAI DALA ZORI ANDIA

I

Bai dala zori andia
Kristau maitea,
Bai dala zori andia,
Gogo garbia ;
Jainkoa degu janari,
Gogoen asegafi.

II

Jauna baruan artzea
Zein gauza andia !
Jaungoikoaz bizitzea
Oi zer zoria !
Kristauak, maiz ar dezagun
Jainkoaren ogia.

III

Oi Jauna ! zure ogiaz
Bizkortzen nauzu ;
Oi Jauna ! zure ogiaz
Jainkotzen nauzu ;
Zure iriñaz bazka zazu
Oi Jauna, erletxo au.

IV

Argiak musutzen ditu
Liliak goiztik,
Argiak musutzen ditu
Gozo-gozorik ;
Lili au busti nazazu
Zure intz gozoaz, Jauna.

V

Ama deitzen du bildotsak
Oteartetik,
Ama deitzen du bildotsak
Lari-laririk ;
« Jauna, atoz » diotsu goizik
Ene biotzak zuri.

VI

Intzez betea lilia
Pozik ixten da ;
Itz gozoz erakutsirik
Bere esker-ona ;
Eskerak dizkitzu itz beroz
Ene gogoak, Jauna.

VII

Lili-irin bila ibiltzen da
Erle bizia,
Lili-iriñaz erletxoak
Dagi eztia ;
Nik zure iriñaz, dagitzut
Jauna, esker-etztia.

VIII

« Eskerak, Jauna, eskerak »
Dio loreak,
« Eskerak, Jauna » bildotsak
Eta erleak ;
Oi Jauna ! atsegin bekizu
Nere esker-etztia.

6.

NAI AL DEZUTE JAKIN

Andante

Nai al . de . zu . te ja . kin ne . re nai bi . zi . a ?

p

f *fluzatu*

Jaun . goi . ko o . na . ren . tzat da ne . re min gu . zi . . a :

f *fluzatu*

asierako eran

Ni . gan a . ri naiz go . go . ra . tzen Noiz i . ku . si . ko dedan e . ne

p *asierako eran*

f *fluzatu*

Jain . ko . a : E . zin bes . te . la bi . ziz ai ! il . tze . ra no . a .

f *fluzatu*

NAI AL DEZUTE JAKIN

I

Nai al dezute jakin nere nai bizia ?
 Jaungoiko onarentzat da nere min guzia;
 Nigan ari naiz gogoratzen
 Noiz ikusiko dedan ene Jainkoa ;
Ezin bestela biziz ai ! iltzera noa.

II

Ura daukat betiko nere biotzean,
 Ura gabe ezin det atsedean lufean ;
 Arengana noa lasterka
 Eutsi ta piztu dezan ene gogoa ;
Ezin bestela biziz ai ! iltzera noa.

III

Itsasoan araina ez doa beitarra
 Ni bezin gogoz eta ni bezin lasterka ;
 Ezautzen baitet ura dala
 Nere gogoaren janari gozoa.
Ezin bestela biziz ai ! iltzera noa.

IV

Aize alde ontzi bat ez dijoa kaira
 Ezta ere txori bat ain arin kabira,
 Ni janari gozo artara
 Maitasunez suturik noan bezala.
Ezin bestela biziz ai ! iltzera noa.

V

O mai zoriontsua, Jauna det janari !
 Aren odola bera det emen edari !
 Arentzat da izango beti
 Ene biotzeko maitasun osoa ;
Ezin bestela biziz ai ! iltzera noa.

VI

Lufeko janariak, gaitza etortzean,
 Uzten dira guziak sendatzeko ustean :
 Baña nere gaitz guzietan
 Ori det nik sendagari guzizkoa ;
Ezin bestela biziz ai ! iltzera noa.

VII

Beste sendagariak sendatu baño len
 Beren iguiñaz gaitza didate aunditzen ;
 Ayek oso iguingari zaizkia,
 Zu befiz oi ! zeñen atsegin gozoa ;
Ezin bestela biziz ai ! iltzera noa.

VIII

Ayek beren iguiñaz barua dute iltzen,
 Ta zuk zere gozoaz piztu ta poztutzen.
 Ez etzaitut beñere utzi nai,
 Nik zu, ene osagari guzizkoa :
Ezin bestela biziz ai ! iltzera noa.

IX

Oi ! laster ezpanauzu, Jauna, pozkidatzen
 Ene gogo bizia ez dezu asetzen ;
 Aulduko naiz eta izango ez det
 Zuri au beriz esateko aña indar :
Ezin bestela biziz ai ! iltzera noa.

OI GAUZA ARIGARI

Andantino

Oigauza a.ri. ga. ri, siñeskai an. di. a!

Al. da. re. an da. go Je. sus es. ta. li. a;

Or da. go e. gi. ñik gu. re ja. na. ri. a:

Oi au me. se. de. a! oi gu. re zo. ri. a!

p

gela

gela

Oñezkoa

OI GAUZA ARIGARI

Oi gauza arigari, siñeskai andia !
 Aldarean dago Jesus estalia ;
 Or dago egiñik gure janaria ;
 Oi au mesedea ! oi gure zoria !

Eztet nere begiz Jesus Jauna ikusten,
 Ezta gorputzeko zentzunez aditzen ;
 Bañan sendoki det or dala siñesten,
 Fedez argiturik or det ezagutzen.

Jaunak egin zuen azken aparria,
 Jateko emanik bere aragia ;
 Aragi santu ura jaten det nik ere,
 Au janaz uste det bizi beti ere.

Gurutziltzaturik nigatik il zana,
 Iletatik piztu ta zerura dana
 Sakramentu ortan dago ezaña,
 Ura da luñean ene janaria.

Biziaren zuaitz guziz aipatua
 Zorion-lekuan Jaunak landatua,
 Ori da neretzat orain Jaunartzea,
 Or det nik arkitzen ene bizitzea.

Juduak jan zuten zerutiko ogia,
 Jakera guziak zituen jakia :
 Jesus'en gorputza da nere jakia,
 Erbeste onetan nere pozgarria.

Jaunaren mendira igo zan Elias,
 Ondo bizkorturik jan zuen ogiaz ;
 Orela aldareko ogiaz ase ta
 Ni ere elduko naiz zeru gorenera.

Urera du leya orein egartsuak
 Beroz ta eiztariz bertan nakatuak ;
 Ola opa det nik, Jauna, zure ogia,
 Añen ! ase zazu nere min bizia.

Txoriak dituzte beren oantzeak (kabiak)
 Usapalak badu non jañi umeak ;
 Jauna, zure eliza det leku maitena,
 Ortzen arkitzen det nere atsedena.

JAUNA ARTU ONDORAKO

Andante
(Emeki)
(Batzuek)

Ni bi-zi naiz, bañanez, Jain - ko - annaiz bi-zi - a 0.

Andante
p

rain ark a - zi - ri - kan Ar - tan nat - za gu - zi - a: —

Guziak
f

U - ra ze - ru - an be - a - rez , Il - tzen naiz e - zin i -

ñeskoa

geld.

lez il - tzen naiz e - zin i - lez.

geld.
p

JAUNA ARTU ONDORAKO

I

Ni bizi naiz, bañan ez, Jainkoan naiz bizia
Orain ark azirikan artan natza guzia :
Ura zeruan beařez
Ittzen naiz ezin ilez, ittzen naiz ezin ilez.

II

Maitetasun uts-uts bat sartu zait biotzean
Ene Jainkoarekin bat egin naizenean ;
Akitua aren miñez
Ittzen naiz ezin ilez, ittzen naiz ezin ilez.

III

Ola bizi, ola iraun, oi biotzmin-nekea !
Bizitzea al da, Jauna, zugabe bizitzea ?
Beti onela egonez
Ittzen naiz ezin ilez, ittzen naiz ezin ilez.

IV

O epai txit maitea, ni il nadintzat emana,
Betiko zoriona berekin dakarkena :
Ukitua aren kolpez
Ittzen naiz ezin ilez, ittzen naiz ezin ilez.

V

O maitasun zoroa ! bizitza nekezkoa !
Bazekusat beste bat i ez bezalakoa ;
Orai ark eman indařez
Ittzen naiz ezin ilez, ittzen naiz ezin ilez.

VI

Luřean dan bizia erio bat diteke,
Ori iltzeak baizik ezin kendu dezake ;
Orai ere ark iraunez
Ittzen naiz ezin ilez, ittzen naiz ezin ilez.

VII

Erio goibel bat da orai nere bizia,
Gau ilun bat da orai ene argi guzia :
Bizitzak dituen gaitzez
Ittzen naiz ezin ilez, ittzen naiz ezin ilez.

VIII

Bizirik il, ilik bizi, o bizi ilgaria !
Miñez erdirabua, iltzera det nik leya :
Nere nai au ezin asez
Ittzen naiz ezin ilez, ittzen naiz ezin ilez.

IX

Badakizu, oi Jauna, zu zaitudan menetik
Damua atsegiñari darayola ondotik ;
A ! zoazkidan belduřez
Ittzen naiz ezin ilez, ittzen naiz ezin ilez.

X

Buka zazu, Jaun ona, nere neke luze au,
Zugabe bizi izanez biotzak ezin dirau ;
Azkenekotz zure miñez
Ittzen naiz ezin ilez, ittzen naiz ezin ilez.

XI

Uřa, pořoka itzatzu nere kate lodiak,
Zeru gorak ideki, an ase nere nayak ;
Kate ok ezin jasan
Ittzen naiz ezin ilez, ittzen naiz ezin ilez.

XII

Baña ez, ene Jauna, ok bear ditut jasan ;
Egizu zere eskeřaz gogotik ar dezadan :
Bizitzeko paira, non ez
Ittzen naiz ezin ilez, ittzen naiz ezin ilez.

9.

ATTENDE DOMINE

geld.

At.ten.de Do.mi.ne, et mi.se.re.re. qui.a pec.ca.vi.musti . bi
 Jauna.a-di gaitza.tzu ta e.ru.ki.tu o.ben e.gin bai.ti . zu . gu

geld.

Ad.te Rex summe, omni.um redemp . tor o . culos nostros sublevamus flèn . tes:
 Zu.ganontz, Jauna, ne.ga.réz busti . a Ja.so.tzen de.gu gure aur.pe.gi . a:

geld.

e . xau.di, Chris.te, sup pli . can.tum pre . ces. Beriz: Attende
 en . tzun joi Kris . to! ge . ren es . ka . ri . a.

geld.

ATTENDE DOMINE

17

Attende Domine et miserere
Quia peccavimus tibi.

I

Ad te, Rex summe, omnium Redemptor
Oculos nostros sublevamus flentes,
Exaudi, Christe, suplicantum preces.

II

Dextera Patris, lapis angularis
Via salutis, janua coelestis
Ablue nostri maculas delicti.

III

Rogamus, Deus, tuam majestatem
Auribus sacris gemitus exaudi;
Crimina nostra placidus indulge.

IV

Tibi fatemur crimina admissa,
Contrito corde pandimus occulta;
Tua, Redemptor, pietas ignoscat.

V

Innocens captus nec repugnans ductus
Testibus falsis pro impiis damnatus,
Quos redemisti tu conserva, Christe.

Jauna, adi gaitzatzu ta erukitu
Oben egin baitizugu.

I

Zuganontz, Jauna, nega'rez bustia
Jasotzen degu gure aurpegia;
Entzun, oi Kristo, geren eskaria.

II

Aitaren eskuin, etxe-lena'ria,
Zeruko ate ta bide garbia,
Garbitu gure oben-loikeria.

III

Gogo onez! a'ren! Jaun maite-gorena,
Entzun ezazu gure dei-auena;
Barka gozoki gure eru-obena.

IV

Aitor dizugu gure txarkeria,
Damuz agertzen oben estalia;
Ai! erukitu, Salbatzaile eztia.

V

Zu erugabe katez uzkaldua,
Gizonengatik gurutzeratua
Zaindu eri au, zuk bein askatua.

10.

PARCE DOMINE

Par - ce Do - mi - ne, — par - ce po - pu - lo —
Jau - na bar - ka - tu, — bar - ka zu - ree - ri -

tu - o: — ne in æ - ter - num i - ras - ca - ris no - bis
a - ri — ez a - sa - ree - gon be - ti - ko — gu - re - kin.

Parce Domine, parce populo tuo
Ne in aeternum irascaris nobis.

Jauna barkatu, barkazure eriari
Ez asare egon betiko gurekin.

11.
ATOZ, ESPIRITUA

Andantino

The musical score is written for voice and piano. It consists of three systems of music. Each system has a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The tempo is marked 'Andantino' and the dynamic is 'f' (forte). The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 3/4. The lyrics are in Basque. The first system ends with a comma, the second with a period, and the third with a period. The piano accompaniment features chords and moving lines in both hands, often with slurs over phrases.

A - toz, Es - pi - ri - tu - a, A - toz,

gu - la - gun - tze - ra. A - ren! je - txi zai -

- te - . a Gu - re bi - o - tze - ta - ra.

ATOZ ESPIRITUA

Atoz, Espiritua,
Atoz gu laguntzera
A'ren ! jetxi zaitea
Gure biotzetara.

Jauna, bete gaitzatzu
Zure emaitz ugariez,
Irazeki gaitzatzu
Zure su-gar biziez.

Oi alaitzale gozo !
Atsedeen emailea !
Zu zaitugu neketan
Gure laguntzalea.

Zu zera betidanik
Maitetasuna bera,
Osoki etsigia
Gu guzion aldera.

Oi ! zenbat argaltasun
Dan gure ba'nenetan !
Estu lotuak gaude
Pekatuzko katetan.

Goitik bidali itzatzu
Zure argi-izpiak,
Ta argituko dirade
Ilunpe lazgar'iak.

Griña gaiztoak beti
Garamazki gaizkira,
Zure laguntzak gaitu
Erakartzen ongira.

U'run zazu gugandik
Gure etsai gaiztagiña,
Beti gu galdu nayez
Zelatan dabilena.

Bai, u'fun zazu, Jauna,
Satan etsai gaiztoa,
Emaguzu pakea
Ondasun ain gozoa.

Aitarekin Semea
Beti bedi goratu,
Espiritu Santua
Biekin andizkatu.

O GIZAKI GAITZETSIA

Andantino
p

O gi . za . ki gai . tze . tsi . a! — Zer k ha .

Andantino
p

uen oin . ha . ze . tzen, Zer den hi . re in . fer .

p

nu . a, Hi . re mi . nak zer di . ren E . ra .

geld.

-guk, e . ra . guk Ar . gi . tu na . hi gai . tuk.

geld.

Galdeak

I

O gizaki gaitzetsia !
Zerk hauen oinhazetzen,
Zer den hire infernua,
Hire minak zer diren
Eraguk, eraguk
Argitu nahi gaituk.

II

Ezin badezakek argi
Zenbat dukan pairatzen,
Hik uste dukan bezala,
Erdizkaxe bederen...
Eraguk, eraguk
Argitu nahi gaituk.

III

Hire mina zertan datza,
Zerk darozkik zilhatzen
Arima eta gorphutza
Has hadi erakusten,
Eraguk, eraguk
Argitu nahi gaituk.

IV

Su lazgarri hoŕen kharak
Zenbat iraun behar du ?
Su-leze hoŕen indarak
Noiz behar du yabaldu ?
Eraguk, eraguk
Argitu nahi gaituk.

V

Zer leku den infernua,
Zer dukan hor ikhusten,
Nortaz haizen lagundua,
Nork duen hor agintzen
Eraguk, eraguk
Argitu nahi gaituk.

VI

Hire neke guzietan
Zein da lazgarriena,
Gehienik hire baitan
Erdiratzen hauena ?
Eraguk, eraguk
Argitu nahi gaituk.

VII

Zergatik haiz hi orhoitzen
Galdu dukan Yainkoaz,
Zergatik ezduk etsitzen
Haren onirizkoaz ?
Eraguk, eraguk
Argitu nahi gaituk.

VIII

Nola dukan irabazi
Yainkoaren sumina,
Zerengatikan iraitzi
Hauen min hoyetara ?
Eraguk, eraguk
Argitu nahi gaituk.

IX

Hoben hilgarri bakhar bat
Aski bada galtzeko
Milaka egin tuztenentzat
Zer zigorada dago ?
Eraguk, eraguk
Argitu nahi gaituk.

Ihardesteak

I

Ezin eŕan dirot hitzez
Zenbat dudan pairatzen
Ene oinhaze gaŕatzez
Hasten banaiz mintzatzen
Herbalak, herbalak
Litezke hitz guziak.

II

Ene zorigaitzak ezdu
Ezdu bertze neufirik
Yaun guziz abaltsu baten
Sumin bizia baizik ;
Bethiko dohatsu
Izan nintekelarik.

III

Gorphutzak eta arimak
Ditu bethi eŕetzen
Su-khar harigarriak
Bainan ezdu higatzen :
Sua dugu hemen
Yaten eta edaten.

IV

Ez diro deusek iraungi
Behin phiztu denean
Iraun beharko du bethi
Bethi indar berean ;
Yaunaren suminak
Buhatzen duen suak,

V

Infernua da leeze bat
Satan'en eŕesuma,
Yaunak aurthiki du hunat
Gaitz guzien bilduma ;
Mamu beltzik baizen
Ezda hemen ikhusten.

VI

Orhoituz ene hobenez
Gabetua naizela
Bethikotz ene Yainkoaz
Erhotu bat bezala
Oinhazez, saminez
Yartzen naiz haren minez.

VII

Higuintzera behartua
Naizen Yainhoagana
Ez dakit zerk hertsatua
Une oroz narama
Bethi bereganik
Iraizten nauelarik

VIII

Ai ! dela burhokatua
Sorthu nintzen eguna
Bai eta lehen hobena
Egin izan nuena :
Hoben hark ondikotz
Galdu nau sekulakotz.

IX

Zigoraden hedadura
Gaitztoek leze huntan
Beren hobenen araura
Behar dituzte yasan
Azkengabeko minak
Ez ordean bardinak.

GIZONA, NON DEK ZUHURTZIA

Andante

Gi - zo - na, non dek zu - huñ - tzi - a ¿Zer?, ez da .

Andante

p

gald.

.kik Ez de - la deus i - re bi - zi - a — Ke bat bai - zik?

gald.

Asierako eraz

I - guin - tzak bi - o - tzez mun - du - a O - nez - ke .

p

gald.

-ro; E - ri - o - tza dek ur - bil - du - a I - re - gan - dik.

GIZONA,¿NON DEK ZUHURTZIA?

I

Gizona,¿non dek zuhurtzia ?
 ¿Zer ?¿ez dakik
 Ez dela deus ire bizia
 Ke bat baizik ?
 Iguin zak biotzez mundua ;
 Onezkero
 Eriotza dek urbildua
 Ire gandik.

II

Mundutar atsegin loyetan
 Ondatua,
 Au euki zak ire gogoan
 Gogortua ;
 Oroí adi il bear aizela
 Azkenean,
 Biar, aurki izan aitekela.
 Lur barenean.

III

Aberatsa, ire diruak
 Itsutzen au ;
 Agintza zoroez munduak
 Zoratzen au ;
 Asi adi txoraldi ortaz
 Lotsatutzen,
 Baita benetan eriotzaz
 Bildur artzen.

IV

Gazte zoro apaindurari
 Ain emana,
 Josia iduki zak gogoan
 Il-obia ;
 Eriotza utsalkeriaz
 Dek nausatzen,
 Aroputzen atzematzez
 Duk jostatzen.

V

Salerosle diru-zalea
 Ezerk ere
 Mundu ontan ezin asea
 Iñoiz ere ;
 Aurki putzu bat emango zaik
 Egon gutzat ;
 Bi beso lur izango dituk
 Ondasuntzat.

VI

Nekazaria, alper-alperik
 Aiz nekatzen
 Maiz eriotza duk bet-betan
 Guganatzen ;
 Azaroan ik bear dituk
 Egin lanak ;
 Oñordeak bilduko dizkik
 Arnariak.

VII

Ainbat ersturetan abilen
 Mariñela ;
 Laster agian atzemango
 Aute ugiñak ;
 Urpean edo legoréan
 Aiz galduko ;
 Bizia zaik muga danean
 Akituko.

VIII

Bat etzayo eriotzari
 Geldituko,
 Zorozki dio bakoitzari
 Ark elduko ;
 Badaramazki erégeak
 Jauregitik,
 Eziduki ta onbearak
 Etxolatik.

ZER DIRADE GURE EGUNAK

Andante

Zer di . ra . de gure e . gu . nak? zer da gu . re bi . zi .

Andante
p

.a? — I . tza . la . ren pa . re di . ra: nonde . gu zu . hur . tzi .

f

.a A . tse . gin i . ra . gan . ko . rei bi . o . tza lar . ga . tze .

p *f*

p *geld.*

.az? — Laster il be . a . rak ge . ra, o . roi gai . ten il . tze . az.

p *geld.*

Oinezkoa

ZER DIRADE GURE EGUNAK

Zer dirade gure egunak ? zer da gure bizia ?
 Itzalaren pare dira : non degu zuhurtzia
 Atsegin iragankorēi biotza largatzeaz ?
 Laster il bea'ak gera, oroi gaiten iltzeaz.

Obira urbiltzen gera sortzen geran ametik,
 Eriotzak nai ta nai ez garamazki lu'etik :
 Baratzetako loreak galtzen diran bezala
 Ala da gure bizia ondatzen bereala.

Oi ! eztegu esan bear gazte sendo gerala,
 Eriotza guregandik oraindik ur'un dala ;
 Aurki lumpean dagoke lizi uste duena,
 Nork daki noiz izango dan gure ordu azkena.

Eriotzak iñor eztu lu'ean ur'ikari,
 Bere aldian eraso oi dio bakoitzari,
 Aundiak eta txikiak ditu bereganatzen,
 Guziak, arte labu'rez, erautsetan ezartzen.

Zertako ditugu beraz lu'ean ondasunak,
 Laster utzi bear diran aipamen ta omenak ?
 Gaitzetsi dezagun lu'a ta zerua bilatu,
 Biotzak antxe baka'rik atsedana arkitzen du.

Eriotza ona egin ta zerura eltzeko
 Utzi bear da gaizkia, ongiari lotzeko ;
 Orixe aginzen digu Jainkoaren legeak,
 Lu'eko jaun ta e'rege guzien e'regeak.

Jainkotia'rak ez ditu il beldu'ak izutzen,
 Badakite il bezin laster dirala zeruratzen ;
 Zenbat ere eriotzak begia baitu la'ri
 Ongi bizi diranentzat ezta ikaraga'ri.

Oi ! zein zorigaitz aundia pekuatuan iltzea !
 Oi ! zein kalte izuga'ria arima ondatzea !
 Begira gaitzatzu, Jauna, eriotza giztotik,
 Menden-mende guzietan e'fetzen egotetik.

Jaungoiko agurga'ria, Aitarik oberena !
 Entzun zazu zure Seme guregatik il dana,
 Barka-eske dagokizu guretzat gurutzean ;
 A'ren ! guzaz e'rukitu gure eriotz-aldian.

Guk irabazi ditugu zigo'rada latzenak :
 Otoi ! aztu bekizkitzu, Jauna, gure obenak ;
 Lagun gaitzatzu, Maria, gure estualdietan,
 Guziz, o Ama maitea, eriotzeko orduan.

O JESUS GURUTZERA

Andante
p O Jesusgurutzé.ra Niga . tik i-go ze.ra . . . na

Andante
p Ni jo ta zea.tze . ra maiz be . aítzen zaituda . . . na

O . rain zure alde . ra Bi.ur . tzen naiz, Iaungoi.ko o . na, Aí!

p o.roi zaite o . do . la Ne.re . tzat e . man de . zu . la . . .
gelo

The musical score is written for voice and piano. It consists of four systems of music. Each system has a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clef). The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and the time signature is common time (C). The tempo is marked 'Andante'. The first system includes a piano dynamic 'p'. The second system also includes a piano dynamic 'p'. The third system has no dynamic marking. The fourth system has a piano dynamic 'p' and a 'gelo' (glissando) marking over the final notes. The lyrics are in Basque and Spanish, with some words in italics.

O JESUS GURUTZERA

I

O Jesus gurutzera
 Nigatik igo zerana,
 Ni jo ta zeatzera
 Maiz beartzen zaitudana ;
 Orain zure aldera
 Biurtzen naiz, Jaungoiko ona,
Ai ! oroi zaitte odola
Neretzat eman dezula.

II

Zure amorioak
 Ezbanau, Jauna, gaizkatzen,
 Nere biotz gaiztoak
 Suaren gai nau egiten ;
 Ai ! zure erabakiak
 Gogorki nau ikaratzen ;
Ai ! oroi zaitte odola
Neretzat eman dezula.

III

Bear nion bizia
 Eman ene Egileari,
 Eman diot guzia
 Ai ene ! mundu tzañari,
 Nere itsumen andia !
 Su-leiza det irabazi :
Ai ! oroi zaitte odola
Neretzat eman dezula.

IV

Deitu nauzu eztiki
 Askotan mintzo gozoaz,
 Ni egon naiz eroki
 Zoraturikan munduaz,
 Orain joango naiz beti
 Ongian aureratuaz ;
Ai ! oroi zaitte odola
Neretzat eman dezula.

V

Geyegi det maitatu
 Munduko erokeria,
 Berandu det ezautu
 Aren amariukeria,
 Nai det bereala artu
 Zerurako bide ertsia ;
Ai ! oroi zaitte odola
Neretzat eman dezula.

VI

Zenbat zeran nekatu
 Neregatik gurutzean,
 Nola ba nik maitatu
 Poz-atsegiñik lurrean ?
 Nai det bertatik ondu,
 Uñiki naiz biotzean
Ai ! oroi zaitte odola
Neretzat eman dezula.

ESNATU ADI, PEKATARIA

Andantino

Es . na . tu a . di, pe . ka . ta . ri . a, O . rain dek

Andantino

p

geld. *1^a* *2^a* *Laxterka*

o . rain or . du . . a; . a; *mf* Be - gi - ra, ga - xo -

geld. *1^a* *2^a* *Laxterka*

mf

f *Asierako eraz*

-a, a . se . re Jainko . a Or . du da . ne . an e -

f *Asierako eraz*

p *geld.*

-gin e . zak Jain . ko . a . re . kin pa ke . . a .

p *geld.*

ESNATU ADI PEKATARIA

I

Esnatu adi, pekataria,
Orain dek orain ordua ;
 Begira gaixoa
 Asaŕe Jainkoa ;
Ordu danean egin ezak
Jainkoarekin pakea.

II

Esnatu adi, pekataria,
Orain dek orain ordua ;
 Begira gaixoa
 Ire pekatua
Ordu danean egin ezak
Jainkoarekin pakea.

III

Esnatu adi, pekataria,
Orain dek orain ordua ;
 Begira gaixoa
 Eriotz-ordua ;
Ordu danean egin ezak
Jainkoarekin pakea.

IV

Esnatu adi, pekataria,
Orain dek orain ordua ;
 Begira gaixoa
 Inpernuko sua ;
Ordu danean egin ezak
Jainkoarekin pakea.

GURUTZE BIDEA

Andante
(Batzuek)

Gu-rutze-an il-ga - ri u - tzi du-te Je - sus

Andante
p

Gu-re gaiz-ki guz-ti - ak bar - ka zaiz-ki-gu - zu — Je -

geld. *Eriak*

-sus, auz-pez nauka - - zu Go - go sa-min-du - a e -

geld.

-ru - ki es-ke na - - toñ O - so da-mu-tu - a.

geld.

GURUTZE BIDEA

I

Gurutzean ilgañi
Utzi dute Jesus :
Gure gaizki guztiak
Barkatu izkiguzu

II

Gure gaizkin ordaña
Lepoan derama
Jañai bere aztarnaz
Nai ba-uzu zerura.

III

Luñari ezafi-ta
Jesus ikus zazu :
Ez geiago okerik ;
Biotzez damutu.

IV

Amarik Gozoena,
Nor bilatzen dezu ?
Ara, zure Semea,
Oñ zure Jesus.

V

Jauna, bataiatu naiz
Zuri jaraitzeko :
Gurutze ta nekeak
Neregan artzeko.

VI

Zure irudi maiteaz
Ezin nadin aztu
Nere biotz erdian
Ezari ezazu.

VII

Jesus erori zaigu
Beñiro lurera :
Ez al zera itzuliko
Beñitik gaizkira.

VIII

Zugatz ezea, Jaunak,
Ain zigortu ba'du
Zu, zur igar orëkin
¿Zer egingo ote du ?

IX

Gogora ekar zazu
Gaizkien astuna,
Iru bider bota du
Luñeraño Jauna

X

Bulutsik lotsaz dago
Jaungoiko Semia :
Ez iñoiz ere erantzi
Jainkozko jantzia.

XI

Gurutzan josi dute
Jaungoiko bildotsa :
Josi goiko bildurëz
Gogo ta biotza.

XII

Il da Jesus Gurutzan
Bizitza bera il da,
Il-ta irabazi digu
Betiko bizitza.

XIII

Amak seme il beñia
Besoetan dauka :
¿Ta ez al zaitu urtuko
Biotza negarka ?

XIV

Ona nere biotza
Ama txit mindua ;
Sartu onen bañuan
Gorputz ubeldua.

SALVE REGINA

Sal-ve Re-gi-na, Ma-ter mi-se-ri-cor-di-æ, Vi-ta dul-ce . do
A-gur Ma-ri-a, a-gur e-ru-kiz-ko A-ma, gu-re bi-zi-tza,

et spes nos-tra, sal - ve. Ad te clamamus e - xu les, fi - li - i E - vae.
go - zo ta us - te - a. Dei da-gi-txu-gu E-ba'n u-me er-bes-te-tu-ok:

Ad te sus-pi-ra-mus, ge-men-tes etflen-tes in hac la-crymarum va-lle.
A-yex ga-goz-ki-txu zo-tin-ka ne-ga-rez ne-gar-le-ku i-lun o - ne-tan.

E - ia er - go. Ad - vo - ca - ta nos - tra i - llos tu - os mi - se - ri - cor - des
E - a ba - da, gu - re Bi - tar - te - a, Zu - re be - gi e - ru - ki - tsu - z -

o - cu - los ad nos con - ver - te. Et Je - sum be - ne - dictum fructum ventris tu - i
ti o - yek guganai - tsu - li. Ta Je - sus zu - re se - me mai - ta - ga - ri o - ri

no - bis post hoc e - xi - li - um os - ten - de. O — cle - mens,
il on - do - an e - ra - ku - tsi zai - gu - zu. O — go - zo,

O — pi - a, O — dul - cis Vir - go Ma - ri - a.
sz. — i - a, O — A - ma mai - te Ma - ri - a.

O MIREN DEUNA

(*"Cantus Mariales"* liburuan arkitzen da)

(*Batzuek*)

O Mi-ren Deu-na, bi-otz a - pa-ña go-go bi-ka-ña

p

This system contains the first two staves of the musical score. The vocal line is in G major (one sharp) and 2/4 time. The piano accompaniment is in the same key and time, starting with a piano (*p*) dynamic. The lyrics are written below the vocal staff.

(*Guziak*)

goi-ko es-ke-réz be-te-a ga-ñez. A-ma mai-te-a.

mf

This system contains the third and fourth staves. The vocal line continues with a crescendo leading to a double bar line, followed by a new phrase marked with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The piano accompaniment follows the vocal line. The lyrics are written below the vocal staff.

Mi-ren gar-bi-a, gu-re o-to-ia en-tzun za-gu-zu.

This system contains the fifth and sixth staves. The vocal line continues with a crescendo. The piano accompaniment follows the vocal line. The lyrics are written below the vocal staff.

O MIREN DEUNA

O Miren Deuna
biotz apaña
gogo bikaña
goiko eskeñez
betea gañez.

Ama maitea,
Miren garbia
gure otoia
entzun zaguzu.

Jaungoikoaren
mezularia
uso garbia
gentza-zoruna
dakarguzuna.

Ama maitea...

Goiko E'lege
Jaun altsuaren
Alaba andia,
Oroen gañez
Zu onetsia.

Ama maitea...

Jaunaren doaiz,
Baka'rik zera
E'rugabea,
Argi edeñez
Bete-betea.

Ama maitea...

Lilitegia,
lore goñez
lili txuriez
apain jaña,
zoragaña.

Ama maitea...

Ebai zerion
eriotz beltza ;
ta zuk bizitza
zenigun eman
Jesus sortzean

Ama maitea...

Zeruko ate
Eba'k itxia
Zure bitartez
Zabal dakusgu
Ber-idikia.

Ama maitea...

Izar argia,
itsas-uinetan
gabiltzanetan
ontzi-zaindari
eta lemari.

Ama maitea...

Biotz ikaraz
deitzen zaitugu
zaindu gaitzazu,
bizitz onetan
ta eriotzan.

Ama maitea...

ANDRE MARI GOZOA

Andante mf

Andre Ma . ri go . zo . a ze . ru . ra bai zo . az

Andante mf

(Oñezkoa)

gald Batzuek (arin xamar)

poz . tu . rik gaude, A . ma, O . roi lu . re . ko . az Je . sus maite . ak ar . tu zin .

gald pp

. du . an Berak bere es . kuz ber . piz . tu . rik; be . re be . so . az eusten zi .

gald

. zu . an ain . ge . ruz gairi go . ra . tu . rik.

gald

ATSEKABE GARATZETAN

Andantino

(Emeki)

A.tse . ka.be ga.ra.tze . tan On.da . tu.a det go.go . a: Zu.ri

oyuz nagoki . zu, Oi A . mazeruko . a. Zure begi ezti o . yek Niga.

na i.tzul i . tza . tzu E.ne Ama,e.ne A . ma Ai!gu.zaze . ru.ki . tu. Zure

berria
naiezkeru

Atsekabe garatzetan

Ondatua det gogoa :
Zuri oyuz nagokizu,
Oi Ama zerukoa.
Zure begi ezti oiek
Nigana itzul itzatzu :
Ene Ama, ene Ama,
Ai ! guzaz erukitu.

Zenbat neke daramagun
Zeru-bide malkaŕean,
Zenbat lar, zenbat arantza
Sortzen zaigun aurean.
Zuk gure neke samiñok
Arindu ditzaketzu ;
Ene Ama, ene Ama,
Ai ! guzaz erukitu.

Ilunbetan, itsu-itsuan

Gabiltza emen luŕean,
Leiza-zuloen batean
Amiltzeko zorian.
Oi zeruko izar edeŕa !
Gure bidea argitu ;
Ene Ama, ene Ama,
Ai ! guzaz erukitu.

Gu galdu naiez dabilta
Etsaiak gure aldean,
Sareak jafi dituzte
Gu gabiltzan bidean.
Galbide guzietatik
Zuk begira gaitzatzu ;
Ene Ama, ene Ama,
Ai ! guzaz erukitu.

POZ EKARLEA

Andantino

Go . go la . ri ta bi . otz i . lu .

Andantino

p

.naz, A . ma i . kus . ten ba . gai . tu . zu, — Po . za da . kar .

p *geld.*

.zun i . zar e . der . oi, Go . yen a . ger za . tza . ki . gu.

p *geld.*

Gogo lari ta biotz ilunaz
Ama, ikusten bagaituzu,
Poza dakarzun, izar edeñoi,
Goyen ager zatzakigu.

Goizeko izar argi ekarle
Gure atsegin onena.
Eruki zaitte, erakusguzu
Zeruko bide zuzena.

Izar argitsu, atsegingari
Kristauen argitzalea;
Itxas arotu, suminkorari
Eman zayozu bakea.

Itxas erdian erdi galdurik
Dakuszu ta, Ama, ontzia;
Irten gaitzazu erukiturik
Ez gero utzi irenstea.

23.

ORAITIK OI AMA

Andantino *p* *geld. zerhait*

O-rai - tik, Oi A-ma maite - a Naiz zu - re - a—Gogo.

Andantino *p*

mf Asierako eran *p* *geld.* *pp*

-tik—Boz ba - tez zaitu.gulau.da - tzen—O.ho.ra-tzen Bi.o - tzez.

I

Oraitik,
Oi Ama maitea!
Naiz zurea
Gogotik.
Boz batez
Zaitugu laudatzen
Choratzen
Biotzez.

II

Gau egun
Oyuz nagokizu
Zuk nazazu
Ni lagun.
Zuretzat
O Ama, banintz on
Zer Zorion
Neretzat.

III

Nigana
Izar edera zu
Zabal zazu
Txingar bat.
Gogotik
Amak du barkatzen
Ateratzen
Lezetik.

IV

Guzia
Nadin izan zure
Betiere,
Maria.
Oi! guri
Zuk zere ondasunak,
Atsedanak
Ixuri.

24.

AVE MARIS STELLA

Andantino (emeki)

A . gur Jain.ko . a . ren A . mamaite e . de . ra,

Andantino

p

Ze . ru.ko a . te . a, I . tsa.so.koi . za . ra,

gald.

Ze . ru.ko a . te . a, I . tsa.so.koi . za . ra.

p *gald.*

AVE MARIS STELLA

Agur Jainkoaren
Ama maite edera,
Zeruko atea
Itsasoko izarra.

Gabrielen aotik
Agur ura arturik
Iguzu pakea
Etsayak goiturik.

Itsuak argitu,
Lotuak askatu,
Ongiak eman ta
Gaizkiak ondatu.

Zuk gure otoitzak,
Amatxo, eskañi
Zugan guregatik
Gizondu zanari.

Birjina edera
Bigun, berezia,
Oi! egin nazazu
Garbi, txau, eztia.

Bide zuzenetik
Gabiltzan iguzu,
Ta il ondoan Jesus
Erakuts zaiguzu.

Ospea biz Aita.
Eta Semeari,
Ta biotatiko
Gogo Doneari. — Amen.

ARANTZAZUKO AMA' RI

Andantino p

A . lo . ña . pe . ko arkaitzañ . te . an E . loñ a .

Andantino p

. ran . tzañ zau . den A . ma, Eus . kal . du . nok gaur zu laz . tan .

mf

. tze . ra E . to . fi ge . ra zu . re . ga . na. Zu . re on .

mf

. do . an mai . te . kor de . gu Gu . re Jaun . goi . ko Je . sus o .

(Oñezkoa)